



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

21745/2017

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Oggetto:

Richtlinien betreffend die
Investitionsförderung laut Artikel 50 der
Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in
der Verarbeitung und Vermarktung im
Weinsektor tätigen Unternehmen im
Rahmen des nationalen
Stützungsprogramms 2014 – 2018

Criteri relativi agli aiuti per investimenti di
cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n.
1308/2013 a favore di imprese di
trasformazione e di commercializzazione
operanti nel settore vinicolo nell'ambito del
programma di sostegno 2014 – 2018

Die Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 des Rates vom 17. Dezember 2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse sieht im Artikel 50 die Investitionsförderung für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 32, 33, 34 und 35 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters im Artikel 14 die Stützungsmaßnahme „Investitionen“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht unter anderem in der Maßnahme G zur Anwendung der Beihilfemaßnahmen für Investitionen vor, dass auch auf Ebene der Regionen oder autonomen Provinzen bestimmte Aspekte der Umsetzung geregelt werden können.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 3. Oktober 2016, Nr. 17290, in geltender Fassung, sind die Kriterien betreffend die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2014-2018 genehmigt worden.

Es ist notwendig, die Landesbestimmungen zur Anwendung des nationalen Stützungsprogramms für die Maßnahme „Investitionen“ abzuändern, um die beihilfefähigen Maßnahmen an die neuen staatlichen Erfordernisse anzupassen und neue Termine für die Gesuchsabgabe festzulegen.

Mit eigenem Beschluss vom 02. Mai 2017, Nr. 463 hat die Landesregierung dem Abteilungsdirektor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen im Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die

Il regolamento (CE) n. 1308/2013 del Consiglio del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche, per taluni prodotti agricoli prevede all'articolo 50 aiuti per investimenti a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore viticolo.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 32, 33, 34 e 35 le norme per la misura di sostegno "investimenti".

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa all' articolo 14 ulteriori norme per la misura di sostegno "investimenti".

Il programma di sostegno nazionale prevede tra l'altro nella misura G concernente gli investimenti che determinati aspetti per l'applicazione possono essere disciplinati anche a livello delle regioni o province autonome.

Con decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 3 ottobre 2016, n. 17290, e successive modifiche, sono stati approvati i criteri per la concessione di aiuti per investimenti nell'ambito del programma di sostegno nazionale 2014-2018.

Si rende necessario modificare le disposizioni provinciali attuative del piano di sostegno nazionale per la misura "investimenti" in particolare per adeguare le azioni ammissibili alle nuove esigenze statali e definire i nuovi termini di presentazione della domanda.

Con propria deliberazione del 02 maggio 2017, n. 463 la giunta provinciale ha delegato al direttore della ripartizione agricoltura l'assunzione di tutti provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni

gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

1. beiliegende Richtlinien betreffend die Investitionsförderung laut Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen zu genehmigen; diese Kriterien und Modalitäten sind wesentlicher Bestandteil gegenwärtiger Maßnahme;
2. das Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft vom 3. Oktober 2016, Nr. 17290, in geltender Fassung, zu widerrufen;
3. falls erforderlich, dieses Dekret an nachfolgende neue staatliche Bestimmungen betreffend die Anforderungen für die Beitragsgewährung für Investitionen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2014–2018 anzupassen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

Dr. Martin Pazeller

nazionali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

1. di approvare gli allegati criteri relativi agli aiuti per investimenti di cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore viticolo; questi criteri e modalità formano parte integrata del presente provvedimento;
2. di revocare il decreto del direttore della ripartizione agricoltura del 3 ottobre 2016, n. 17290, e successive modifiche;
3. di adeguare, se necessario, il presente decreto a successive nuove disposizioni nazionali concernenti i requisiti per la concessione di contributi per gli investimenti nell'ambito del programma di sostegno 2014–2018.

Questo decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Richtlinien betreffend die Investitionsförderung laut Artikel 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 für die in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätigen Unternehmen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms 2014 – 2018

Criteria relativi agli aiuti per investimenti di cui all'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 a favore di imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti nel settore vinicolo nell'ambito del programma di sostegno 2014 – 2018

1. Gegenstand der Beihilfe und Abstimmung mit den EU-Bestimmungen

Gegenwärtige Richtlinien legen gemäß des Artikels 50 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse, in geltender Fassung, Bestimmungen für die Förderung von Unternehmen, die in der Provinz Bozen in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätig sind, fest.

Die Maßnahme ist im nationalen Stützungsprogramm für den Weinsektor, in geltender Fassung, vorgesehen.

1. Oggetto dell'aiuto e armonizzazione con le norme UE

I presenti criteri stabiliscono ai sensi dell'articolo 50 del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche, per taluni prodotti agricoli, e successive modifiche, disposizioni riguardanti gli aiuti a favore di imprese operanti nella Provincia di Bolzano nella trasformazione e commercializzazione nel settore vinicolo.

La misura è prevista dal programma nazionale di sostegno al settore vitivinicolo, e successive modifiche.

2. Anspruchsberechtigte

- 2.1 Anspruchsberechtigte dieser Beihilfen sind Unternehmen, die in der Provinz Bozen in der Verarbeitung und Vermarktung im Weinsektor tätig sind und weniger als 750 Personen beschäftigen oder einen Jahresumsatz von weniger als 200,00 Mio. Euro erzielen.
- 2.2 Nicht gefördert werden Unternehmen, die sich gemäß der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 in Schwierigkeiten befinden und Unternehmen, welche einen nachgewiesenen Jahresweinumsatz von maximal 300.000 Euro erzielen.

2. Beneficiari

- 2.1 Beneficiari dei presenti aiuti sono imprese di trasformazione e di commercializzazione operanti in Provincia di Bolzano nella filiera vitivinicola e che occupano meno di 750 persone o il cui fatturato annuo non supera 200,00 milioni di euro.
- 2.2 Sono escluse le imprese che si trovano in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014 e imprese il cui documentato fatturato annuo di vino non supera 300.000 euro.

3. Förderfähige Vorhaben

- 3.1 Gefördert werden Kauf neuer Maschinen, Anlagen und Behälter, einschließlich zugehöriger Computersoftware und den erforderlichen Anschlüssen und Montage. Die Investitionen müssen der Erfassung, Verarbeitung, Kühlung, Lagerung, marktgerechten Aufbereitung, Etikettierung, Verpackung der Erzeugnisse laut Anhang VII, Teil II der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 dienen.
- 3.2 Nicht gefördert werden:
 - 1) einfache Ersatzinvestitionen,
 - 2) zweijährige Investitionen,
 - 3) Investitionen, die bereits eine andere öffentliche Finanzierung bekommen,

3. Iniziative incentivabili

- 3.1 Sono incentivabili l'acquisto di nuove macchine, attrezzature o contenitori, compresi i programmi informatici e gli occorrenti allacciamenti e montaggi. Gli investimenti devono riguardare l'introduzione, la trasformazione, la refrigerazione, lo stoccaggio, la preparazione adatta al mercato, l'etichettatura, il confezionamento dei prodotti previsti nell'allegato VII, parte II del regolamento (CE) n. 1308/2013.
- 3.2 Non sono incentivabili:
 - 1) semplici investimenti di sostituzione,
 - 2) investimenti biennali,
 - 3) investimenti che già beneficiano di altri contributi pubblici,

- 4) Investitionen in Maschinen und Geräte für die Außenwirtschaft,
- 5) Erwerb durch Leasing,
- 6) Holzfässer unter 1000 Liter,
- 7) Personenkraftwagen, externe und interne Transport-, Hebe- und Reinigungsgeräte, einschließlich der Hubstapler,
- 8) Kosten für die Lieferung des Anlagegutes,
- 9) Rechnungen vor Erstellung des Gesuches auf dem SIAN Portal;
- 10) Bereitstellung von Waren und Dienstleistungen, für die keine Rechnungen nachgewiesen werden,
- 11) Mehrwertsteuer, Skonto und unbare Eigenleistungen,
- 12) Abschreibungskosten,
- 13) Schuldzinsen
- 14) der Austausch bereits geförderter Objekte vor Ablauf der vorgeschriebenen Zweckbestimmung von 5 Jahren

4. Beihilfesätze

- 4.1 Die Beihilfe beträgt für Kleinst- und Kleinbetriebe sowie für mittlere Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vom 25. Juni 2014 bis zu 20 % der zugelassenen Ausgaben für Behälter, Maschinen, Geräte und Anlagen.
- 4.2 Für alle anderen Unternehmen wird der Beihilfesatz halbiert.
- 4.3 In Abhängigkeit der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel kann der Beihilfesatz gemäß Punkt 4.1 auf bis zu 40 % der zugelassenen Kosten erhöht werden.

5. Ermittlung der zuschussfähigen Ausgaben

- 5.1 Die zuschussfähigen Ausgaben werden aufgrund der Bestimmungen der AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) von einem Sachbearbeiter ermittelt.
- 5.2 Der Erlös aus dem Verkauf gebrauchter Maschinen und Anlagen ist vom Kaufpreis der Investition abzuziehen.

6. Zuschussfähige Mindest- und Höchstinvestitionssumme

- 6.1 Die zuschussfähige Mindestinvestitionssumme beträgt:
 - 50.000,00 Euro bei Kleinstunternehmen,
 - 100.000,00 Euro bei kleinen und mittleren Unternehmen,
 - 200.000,00 Euro bei allen anderen Unternehmen.

- 4) investimenti di macchine e di attrezzature per la meccanizzazione nei vigneti,
- 5) acquisto tramite leasing,
- 6) tini in legno con capienza inferiore ai 1000 litri,
- 7) autovetture e mezzi interni ed esterni di trasporto e/o di elevazione e/o di pulizia, incluso i carrelli elevatori,
- 8) costi per la fornitura del bene,
- 9) fatture emesse antecedentemente al rilascio della domanda sul portale SIAN,
- 10) forniture di beni e servizi non giustificati da fatture,
- 11) IVA, sconti e lavoro proprio non retribuito,
- 12) costi di ammortamento,
- 13) interessi passivi
- 14) la sostituzione di oggetti già incentivati prima della scadenza della prescritta destinazione d'uso di 5 anni

4. Percentuali di aiuto

- 4.1 L'aiuto ammonta per le microimprese, le piccole e le medie imprese di cui al regolamento (UE) n. 702/2014 del 25 giugno 2014 fino al 20 % delle spese ammesse per contenitori, macchinari, attrezzature ed impianti.
- 4.2 Per tutte le altre imprese la percentuale dell'aiuto è dimezzata.
- 4.3 In relazione alla disponibilità delle risorse finanziarie la percentuale dell'aiuto di cui al punto 4.1 può essere elevata fino al 40% delle spese ammesse.

5. Determinazione delle spese ammissibili

- 5.1 Le spese ammissibili sono determinate dal funzionario in base alle disposizioni emanate da parte dell'AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura).
- 5.2 Il ricavo derivante dalla vendita di macchine ed attrezzature usate deve essere detratto dal prezzo d'acquisto dell'investimento.

6. Importi minimi e massimi delle spese ammissibili

- 6.1 La spesa ammissibile minima per singola domanda di aiuto ammonta:
 - 50.000,00 euro per microimprese,
 - 100.000,00 euro per piccole e medie imprese,
 - 200.000,00 euro per tutte le altre imprese.

6.2 Der Höchstbetrag der zuschussfähigen Kosten ist für die Programmperiode 2014 – 2018 auf 5,00 Mio. Euro je Unternehmen begrenzt. Auf jeden Fall können je Gesuchsteller und Jahr nur Vorhaben mit zuschussfähigen Kosten von maximal 1,2 Mio. Euro eingereicht werden.

6.2 I massimali dei costi ammissibili per singola impresa possono ammontare fino a 5,00 milioni di euro nel periodo di programmazione 2014 – 2018. In ogni caso possono essere presentate iniziative con costi ammissibili non superiore a 1,2 milione di euro per anno e richiedente.

7. Gesuchsabgabe und Unterlagen

7. Presentazione della domanda e documentazione

7.1 Für die Gewährung der Beihilfe müssen die Antragsteller vor dem Erwerb eines Gutes beim Amt für Obst- und Weinbau ein eigenes Gesuch gemäß amtlichen Vordruck mit folgenden Unterlagen vorbehaltlich des Ausschlusses einreichen:

7.1 Per essere ammessi all'aiuto i richiedenti devono inoltrare all' ufficio fruttivite coltura prima dell'acquisto del bene apposita domanda utilizzando il modulo predisposto ed allegando la seguente documentazione pena esclusione:

- a) für den Nachweis der Angemessenheit der Kosten bedarf es Kostenvoranschläge der Lieferfirmen; mindestens 3 vergleichbare Angebote und Begründung eines befähigten Technikers zur Wahl einer bestimmten Lieferfirma, im Falle, dass nicht das günstigste Angebot den Zuschlag erhält, wobei nur der Betrag vom günstigsten Anbieter für den Beitrag herangezogen werden kann. Falls keine drei Angebote einholbar sind, bedarf es einer Erklärung von einem befähigten Techniker der Lieferfirma über die Einzigartigkeit des Gutes,
- b) für den Nachweis, dass der Beitragsempfänger kein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Verordnung (EU) 702/2014, Artikel 2 Abs. 14 ist, sind für Unternehmen, die die Verpflichtung zur Hinterlegung der Bilanz bei der Handelskammer haben, die konsolidierten Bilanzen der letzten drei Jahre erforderlich; für die anderen Unternehmen ist eine Erklärung eines eingetragenen Wirtschaftsprüfers notwendig, welcher bestätigt, dass das Unternehmen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 702/2014 nicht in Schwierigkeiten ist,
- c) für den Nachweis der Verfügbarkeit der technischen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es eines vom Önologen verfassten technischen Berichtes des Unternehmens, welcher die Auflistung der bereits innerhalb der letzten 5 Jahren verwirklichten Investitionen, die Beschreibung der getroffenen Maßnahmen zur Verwirklichung der neuen Investitionen und der entsprechenden räumlichen Verfügbarkeit enthält,

- a) per la dimostrazione della congruità dei costi occorrono preventivi delle ditte fornitrici; almeno 3 preventivi comparabili per ciascun bene, nel caso di scelta della ditta fornitrice il cui preventivo non è il più basso, una relazione redatta da un tecnico abilitato che motivi questa scelta; in questo caso comunque ai fini della contribuzione viene considerato solo l'importo del preventivo più basso. Nel caso di mancanza di tre offerte serve una dichiarazione dell'unicità del bene da parte di un tecnico abilitato della ditta fornitrice,
- b) per la dimostrazione che il beneficiario non sia un'impresa in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014, articolo 2, par. 14 occorrono i bilanci consolidati degli ultimi 3 anni per le imprese che hanno l'obbligo di depositare il bilancio alla camera di commercio; per le altre imprese occorre una dichiarazione da parte di un revisore contabile iscritto che attesti che l'impresa non sia in difficoltà ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014,
- c) per la dimostrazione del possesso delle risorse tecniche per realizzare l'investimento proposto occorre la relazione tecnica dell'azienda redatta dall'enologo che include un'elenco degli investimenti realizzati negli ultimi 5 anni, la descrizione delle misure adottate per l'esecuzione del nuovo investimento e la relativa disponibilità fisica;

- d) für den Nachweis der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel zur Verwirklichung der Investition bedarf es einer Bescheinigung seitens einer Bank in Bezug auf die Verfügbarkeit der Mittel für die Verwirklichung der Investitionen,
- e) Beschreibung der Anschaffung, deren erwartete Auswirkung im Betriebsablauf, Bedeutung des Projektes in Bezug auf die Produktionsrealität und die Erwartungen hinsichtlich der Verbesserungen der Wettbewerbsfähigkeit und den Verkauf sowie zeitliche Angabe der Durchführung der Ausgaben,
- f) im Falle von Gesellschaften Protokollauszug der Genehmigung seitens des Verwaltungsrates oder der Vollversammlung der vorgesehenen Investitionen.

- d) per la dimostrazione del possesso delle risorse finanziarie per realizzare l'investimento proposto occorre una dichiarazione da parte di un istituto di credito che attesti la disponibilità di fondi per far fronte all'investimento,
- e) una descrizione degli acquisti, la prevista ripercussione sulla gestione dell'azienda, motivazione del progetto che si vuole realizzare in riferimento alle realtà produttiva dell'impresa ed alle aspettative di miglioramento in termini di competitività e di incremento delle vendite e l'indicazione temporale dell'esecuzione delle spese,
- f) in caso di società l'estratto di protocollo del consiglio d'amministrazione o dell'assemblea riguardante l'approvazione degli investimenti previsti.

- 7.2 Die gemäß Punkt 7.1 vollständigen Gesuche sind für die 2017/2018 Finanzierungskampagne im Zeitraum vom 1. Dezember bis 29. Dezember 2017 beim Amt für Obst- und Weinbau einzureichen. Unvollständige Gesuche und Gesuche, welche außerhalb des Einreichzeitraumes eingereicht werden, sind von der Förderung ausgeschlossen.
- 7.3 Es darf nur ein Beihilfegesuch pro Jahr für die förderbaren Vorhaben eingereicht werden.
- 7.4 Das abgegebene Gesuch erlangt erst Gültigkeit, nachdem das telematische Gesuch im nationalen SIAN erstellt und an AGEA übermittelt worden ist. Erst danach können die entsprechenden Rechnungen ausgestellt und bezahlt werden.

- 7.2 Le domande di aiuto complete ai sensi del punto 7.1 devono essere presentate all'Ufficio frutti- e viticoltura dal 1° dicembre fino al 29 dicembre 2017 per la campagna di finanziamento 2017/2018. Domande incomplete e domande che vengono presentate al di fuori del periodo di presentazione sono esclusi dall'incentivazione.
- 7.3 Per le iniziative ammissibili può essere presentata solamente una domanda di aiuto all'anno.
- 7.4 La domanda presentata ottiene validità solo dopo la presentazione nel portale SIAN e trasmissione della domanda ad AGEA tramite il rilascio della stessa. Soltanto dopo le relative fatture possono essere emesse e pagate.

8. Erstellung der jährlichen Zulassungslisten

8. Predisposizione delle liste annuali di ammissione

- 8.1 Mit Dekret des Abteilungsdirektors wird im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit aus dem nationalen Stützungsprogramm eines jeden Jahres die Zulassung zur Beihilfe verfügt.
- 8.2. Die Zulassung zur Beihilfe erfolgt jährlich aufgrund einer Rangfolge, die nach Zuteilung von Punkte erstellt wird.

- 8.1 Le liste annuali di ammissione all'aiuto sono disposte ogni anno dal direttore di ripartizione nell'ambito delle disponibilità finanziarie di cui al programma nazionale di sostegno.
- 8.2 L'ammissione all'aiuto avviene annualmente secondo una graduatoria a seguito dell'assegnazione di un punteggio.

8.3 Die Punkte werden aufgrund von folgenden Vorzugskriterien zugeteilt:

- | Punkte | |
|--------|--|
| | - positive Effekte in Bezug auf Energieeinsparung, umfassende Energieeffizienz und umweltverträgliche Verfahren (Artikel 36 der delegierten Verordnung (EU) 2016/1149) max.30 |
| | - Unternehmenskategorie im Sinne der Verordnung (EU) Nr.702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 max.30 |
| | a) Kleinunternehmen: 10 Punkte |
| | b) Kleinunternehmen: 20 Punkte |
| | c) mittleres Unternehmen: 30 Punkte |
| |
 |
| | - Unternehmen, welches im letzten Geschäftsjahr über eine Jahresweinproduktion mit den Ursprungsbezeichnungen „Südtiroler“ oder „Kalterer See“, entnommen aus der letzten verfügbaren Produktionsmeldung, im folgenden Ausmaß verfügt: max.30 |
| | a) mehr als 90% bis 95%: 10 Punkte |
| | b) mehr als 95% bis 97%: 20 Punkte |
| | c) mehr als 97%: 30 Punkte |
| |
 |
| | - Anzahl der landwirtschaftlichen Unternehmen als Zulieferer der Rohware: max.20 |
| | a) Anzahl der Produzenten von 30 bis 100: 10 Punkte“ |
| | b) Anzahl der Produzenten von 101 bis 200: 15 Punkte |
| | c) Anzahl der Produzenten größer als 200: 20 Punkte |

8.4 Bei Punktegleichheit erhält der Antragsteller mit dem jüngeren gesetzlichen Vertreter oder Betriebsinhaber den Vorzug.

8.5 Die jährliche Rangfolge der zugelassenen Beitragsansuchen erschöpft sich bei Erreichen der zustehenden Finanzmittel.

8.6 Anträge zur Änderung oder Varianten zu den eingereichten Vorhaben sind nicht zulässig. Zulässig bleiben nur geringfügige Änderungen wie sie die Zahlstelle AGEA in Rom vorsieht.

8.3 I punteggi vengono attribuiti sulla base di criteri di priorità:

- | punti | |
|-------|--|
| | - effetti positivi in termini di risparmio energetico, efficienza energetica globale e processi sostenibili sotto il profilo ambientale (articolo 36 del regolamento delegato (UE) 2016/1149) max.30 |
| | - categoria d'impresa ai sensi del regolamento (UE) n. 702/2014 della commissione del 25 giugno 2014 max.30 |
| | a) microimpresa: 10 punti |
| | b) piccola impresa: 20 punti |
| | c) media impresa: 30 punti |
| |
 |
| | - impresa che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario ha una produzione annuale di vino con le denominazioni di origine "Alto Adige" e "Caldaro" o "Lago di Caldaro" desunta dall' ultima dichiarazione di produzione disponibile nella seguente misura: max.30 |
| | a) più del 90% fino a 95%: 10 punti |
| | b) più del 95% fino a 97%: 20 punti |
| | c) più del 97%: 30 punti |
| |
 |
| | - numero di imprese agricole fornitrici di materia prima: max.20 |
| | a) n. di produttori tra 30 a 100: 10 punti |
| | b) n. di produttori tra 101 e 200: 15 punti |
| | c) n. di produttori maggiore a 200: 20 punti |

8.4 A parità di punteggio si privilegia il richiedente con la minor età del legale rappresentante o titolare.

8.5 La graduatoria annuale delle domande ammesse si esaurisce al raggiungimento delle risorse assegnate disponibili.

8.6 Non sono ammissibili domande di modifiche o varianti per i progetti presentati. Rimangono ammissibili solamente modifiche minori come previste dall'Organismo Pagatore AGEA a Roma.

9. Abrechnung

9.1 Für die Abrechnung müssen die von AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) mittels Rundschreiben vorgesehenen Dokumente bis zum 30. Juni 2018 eingereicht werden. Dabei müssen auf jeden Fall folgende Unterlagen mitberücksichtigt werden:

- Kopie der EU-Konformitätserklärungen von Seiten der Erzeugerfirma im Falle von Maschinen und Anlagen. Diese müssen die Matrikel- oder Seriennummern der entsprechenden Maschinen und Anlage enthalten, welche auch bei der Vor-Ort-Kontrolle entsprechend feststellbar sind,
- Kopie des Abnahmeprotokolls des Technikers der Lieferfirma im Falle von Anlagen,
- im Falle von Behälterankauf ein Kellerplan mit genauer Positionierung der Behälter und Angabe der Tanknummern,
- technischer Abschlussbericht der gesamten Investition: dieser Bericht muss die durchgeführten Investitionen technisch beschreiben und deren positive Auswirkungen auf den Betriebsablauf beweisen.

9.2 Alle Anlagen, Maschinen und Behälter, die Gegenstand der Investition sind, müssen sich funktionsbereit, auf ihrer fixen Position des Arbeitsplatzes befinden.

10. Auszahlung der Beihilfe

Sind die Kontrollen laut Punkt 11 auf die beim Amt für Obst- und Weinbau eingereichten Auszahlungsgesuche samt Rechnungen der Lieferfirmen und entsprechenden Zahlungsbestätigungen erfolgreich abgeschlossen, so wird der Zahlstelle die Anweisung zur Auszahlung erteilt.

11. Kontrollen

11.1 Die Verwaltungs- und Vor-Ort-Kontrollen werden für jede einzelne Beihilfe von Beamten der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt und mittels eines Erhebungsprotokolls bestätigt.

11.2 Der Begünstigte hat den mit der Kontrolle beauftragten Beamten die erforderlichen Unterlagen bereitzustellen und Einsicht in Bücher, Belege und sonstige Unterlagen, einschließlich der verfügbaren elektronischen Datenträger zu geben.

9. Rendicontazione

9.1 In fase di rendicontazione deve essere presentata la documentazione prevista dalle circolari AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) entro il 30 giugno 2018. In ogni caso deve essere presa in considerazione la seguente documentazione:

- copia della dichiarazione della ditta costruttrice attestante la conformità degli impianti e delle attrezzature o macchinari alle vigenti norme CE. Essa deve contenere il numero o i numeri di matricola o serie delle macchine e dell'impianto riscontrabile nei controlli in loco,
- copia del verbale di collaudo tecnico-amministrativo dalla ditta fornitrice in caso d'impianti,
- in caso di acquisto di contenitori una planimetria della cantina con l'esatta posizione dei contenitori e indicazione del numero identificativo dei contenitori,
- relazione tecnica finale dell'investimento complessivo: tale relazione deve descrivere gli investimenti realizzati e dimostrare l'impatto positivo sulla gestione dell'azienda.

9.2 Tutti i macchinari, impianti e contenitori oggetti dell'investimento devono trovarsi in funzione, posizionati in modo inamovibile presso il posto di lavoro.

10. Liquidazione dell'aiuto

Eseguiti positivamente i controlli di cui al punto 11 sulla domanda di liquidazione presentata all'ufficio frutti- viticoltura assieme alle fatture delle ditte fornitrici e rispettivi giustificativi di pagamento l'ordine di liquidazione viene inoltrata all' Organismo pagatore.

11. Controlli

11.1 I controlli amministrativi nonché i sopralluoghi sono eseguiti per singolo aiuto da impiegati della Ripartizione provinciale Agricoltura e convalidati mediante un verbale di accertamento.

11.2 Il beneficiario deve fornire al funzionario addetto al controllo l'occorrente documentazione e concedere l'ispezione nei libri commerciali, nei giustificativi o altra documentazione inclusa quella disponibile su supporto elettronico.

11.3 Die Kontrollen umfassen auch die Überprüfung bei anderen Dienststellen der Landesverwaltung, um die Einhaltung des Häufungsverbotes laut Punkt 12 zu überprüfen.

12. Häufungsverbot

Die in gegenständlichen Maßnahmen vorgesehenen Beihilfen dürfen nicht mit anderen freigestellten Beihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen Fördermitteln der Gemeinschaft für dieselben sich teilweise oder vollständig überschneidenden beihilfefähigen Kosten kumuliert werden.

13. Widerruf

Die Zuwendungen werden widerrufen, wenn die geförderten Vorhaben innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab dem Zeitpunkt der Auszahlung veräußert, vermietet oder stillgelegt werden.

14. Prozeduren der Gesuchsabwicklung und Termine

Falls AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) hinsichtlich der Einreichung und Abwicklung der Gesuche und Termine zu diesen Landesbestimmungen abweichende oder zusätzliche restriktivere Vorgaben erlässt, dann sind diese gültig.

11.3 Il controllo comprende anche la verifica presso altri uffici dell'amministrazione provinciale onde consentire il controllo del divieto di cumulo di cui al punto 12.

12. Divieto di cumulo

Gli aiuti previsti dal presente provvedimento non possono essere cumulati con altri aiuti esentati o con gli aiuti di importanza minore ovvero con altri finanziamenti della Comunità relativi agli stessi costi ammissibili coincidenti in parte o integralmente.

13. Revoca

Gli aiuti concessi sono revocati in caso di alienazione, di concessione in affitto o di sospensione funzionale delle iniziative finanziate nell'arco di 5 anni a partire dalla liquidazione dell'aiuto;

14. Procedure per l'istruttoria delle domande e termini

Qualora l'AGEA (Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura) emani eventuali ulteriori disposizioni più restrittive inerenti le procedure per la presentazione e l'istruttoria delle domande e relativi termini saranno queste che, in ogni caso, faranno testo.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KRAUS ANDREAS	07/11/2017
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	07/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 1376238
data scadenza certificato: 05/11/2018 00.00.00*

Am 07/11/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 10 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2478311
data scadenza certificato: 05/09/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 07/11/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma